

# HIGASHIHIROSHIMA



Newsletter



Living info

**Published by** Higashihiroshima City International Exchange Promotion Association  
(Policy Promotion Bureau, Higashihiroshima City Office) ☎ 082-420-0917

**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3491.html>

## Higashihiroshima Shopping Vouchers with Extra Benefits can be bought and used from October

- 東広島市プレミアム付商品券の
- 販売および利用が始まります

Higashihiroshima Shopping Vouchers with Extra Benefits can be bought and used from October. Purchase coupons are now being sent out. For households with children born between April 2nd 2016 and June 1st 2019, and for those who are exempt from paying tax and who applied for the purchase coupons during August, the purchase coupons should have arrived by the end of September. Purchase coupons will be sent out to other eligible people over the coming weeks.

Shopping vouchers can be bought between Tuesday October 1st, 2019, and Saturday February 29th, 2020. They can be bought from post offices (not post offices only offering basic services) in Higashihiroshima City, and from Fuji Grand Higashihiroshima, Fresta (Saijo branch), and You Me Town (Higashihiroshima branch and Kurose branch).

Shopping vouchers will be sold in books. One book costs 4000 yen. Each book contains 10 vouchers of 500 yen each. One book therefore contains 5000 yen of shopping vouchers. One person can purchase up to five books of vouchers. The limit for shopping vouchers for child-raising families is five books for each child within the eligible age range. When purchasing shopping vouchers, you will need to take the purchase coupons you have received, and proof of identity of the person making the purchase (the shopping vouchers can be purchased by a proxy for the person who received the purchase coupons).

Shopping vouchers can be used between Tuesday October 1st, 2019, and Tuesday March 31st, 2020. They can be used at approximately 500 places in Higashihiroshima City, including supermarkets, drugstores, etc. A list of places where the vouchers can be used is included with the purchase coupons. The list can also be checked from the city website.

When using the shopping vouchers, please be careful of the following:

- Change is not given.
- Refunds cannot be given.
- Shopping vouchers cannot be used after their expiry date.



Please apply for purchase coupons as soon as possible.

If you are exempt from paying tax and you wish to receive purchase coupons, you need to apply. Those who may be eligible should have received an application form. The deadline for applications is Friday November 29th.

Contact: Promotion Office for Higashihiroshima Shopping Vouchers with Extra Benefits (Jigyo Suishin-shitsu, 事業推進室), tel.: 082-426-3127.

## Japanese language classes

- にほんごきょうしつ
- 
- 

Japanese classes will begin from October, as follows:

Thursdays, 19:30-21:00 From 10th October	Sundays, 10:00-12:00 From 20th October	Sundays, 13:30-15:30 From 20th October
Nihongo I Nihongo II Nihongo III	Nihongo I Nihongo II Nihongo III	Kanji

The classes will take place in the Citizens' Culture Center (Sunsquare Higashihiroshima).

The tuition fee for the course is 2000 yen for each course. Each of the courses is limited to 20 students, and membership is decided on a first-come-first-served basis. Applications have been being accepted since September 22nd, so if you wish to apply, don't delay!

Contact: Communication Corner, 1F Sunsquare (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.

**Sake Matsuri (Sake Festival) 2019**

・ 2019酒まつり  
 ・  
 ・

The 2019 Sake Festival (Sake Matsuri) will be held in Saijo on Saturday October 12th and Sunday October 13th. The festival is held in the area around JR Saijo Station. There are a wide range of events and attractions, including the Sake Hiroba (where, for a fee of 1600 yen for tickets bought in advance, or 2100 yen for tickets bought on the day, you can taste sake from across Japan). The Sake Hiroba is open from 10:00 to 20:00 on Saturday October 12th, and from 10:00 to 17:00 on Sunday October 13th. Entrance on both days is until one hour before closing time.

You can buy advance tickets for the Sake Hiroba from convenience stores, main supermarkets, etc. The ticket includes a sake cup, a voucher to exchange for water, a list of the sake available (about 1000 brands), and seven tasting tickets. The Sake Hiroba is located on the site of the old Lifelong Learning Center (the current Saijo Ekimae Nigiwai Hiroba), across the Boulevard from Kurara.

Of course, there are also the sake breweries themselves, where there are sake tastings and other events. Please be sure to pay a visit to the festival!

Please note the following regarding the Sake Matsuri:

- The main City Office car-park will not be available for use from 18:00 on Friday October 11th to 22:00 on Sunday October 13th. If you have business at the City Office during this period, please follow the directions given by staff.
- Kurara will not be available for use at any time between Friday October 11th and Sunday October 13th.
- The bicycle-parking area on the north side of the City Office will not be available for use between 6:00 on Thursday October 10th and 12:00 on Monday October 14th. During this period, part of the car parking at Sunsquare will be available for bicycle parking.
- The Central Park in Saijo will not be open between 8:00 on Monday October 7th and 17:00 on Tuesday October 15th.
- Other facilities may also be closed or have restricted opening hours, etc.
- There will be road closures and diversions in effect during the Sake Matsuri.
- On the days of the festival, the area around the front of JR Saijo Station will be very crowded. Please avoid driving to the front of the station. There will be signs, etc., showing which roads are closed, diversions, etc. Please check these signs, and follow the directions of the police, festival staff, etc.

For more information, please see the Sake Matsuri homepage.

Contact: Sake Matsuri Organising Committee (Sake Matsuri Jikko-iinkai, 酒まつり実行委員会), tel.: 082-420-0330.  
 Sake Matsuri homepage: <https://sakematsuri.com>

**Do you know about Residents' Self-Government Councils?**

・ 住民自治協議会をご存知  
 ・  
 ・ ですか

What are Residents' Self-Government Councils?

Residents' Self-Government Councils are organizations that represent local communities. They are comprised of individuals and of various groups such as Residents' Associations, and are based on elementary school enrolment areas (or in some cases, the enrolment areas of former elementary schools).

Residents' Self-Government Councils were established in all 47 districts of the city by the end of the 2013-2014 financial year, and, working with the city, they have been making efforts to deal with local problems and realize local goals.

What are Residents' Associations?

Residents' Associations are groups which link together residents in a neighborhood. In many areas, they are responsible for the following:

- Garbage stations (including the locations for disposing of oversized garbage)
- Maintenance of roads and rivers

They are also an important part of Residents' Self-Government Councils.

It's important to work together as a community in cases such as the following:

If you want to find out local information:

Information about events and details about the local community are given out by Residents' Self-Government Councils and Residents' Associations, by means of notice boards and information passed from member to member.

If you want to use a garbage station:

Garbage stations are normally looked after by Residents' Associations and apartment management unions, etc. Please cooperate with the Residents' Association for the area in which you live.

If the road is dark and you want crime prevention lighting to be installed:

Requests for street lighting and improvement of roads are made to the City Office by Residents' Self-Government Councils and Residents' Associations.

Contact: Community Development Promotion Division (Chiiki-zukuri Suishinka, 地域づくり推進課), tel.: 082-420-0924.

## Applications for entry into nursery schools in 2020

- 令和2年度保育所（園）入所申し込みを受け付けます

Applications for entry into nursery school from April 2020 can be accepted when all of the following criteria are fulfilled:

1. The family is resident in Higashihiroshima City.
2. The infant is able to attend the nursery school on a daily basis.
3. Neither parent is able to look after the infant, because of work, illness, the mother giving birth, etc.

For full details of eligibility criteria, please contact the Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課).

Application documents will be available from Tuesday October 15th, from the Child Care Division, from branch offices of the City Office, or from nursery schools.

Applications can be accepted from Friday November 1st, and the deadline for applications is 17:15 on Tuesday December 10th. Please have all necessary documents prepared by the deadline.

### Application for entrance from part-way through the 2020-2021 financial year (May 2020 onwards)

Applications for entry into nursery school from May 2020 onwards are accepted until 17:15 on the last day of the month two before the month during which you wish your child to enter nursery school. Please apply at the Child Care Division, or at one of the branch offices of the City Office.

Please be aware that nursery schools whose applications exceed their capacity may not be able to accept all applicants.

### Application for entrance into nursery school while the mother is still on maternity leave

It is possible to enrol a child into a nursery school even if the mother is still on maternity leave, if the child will be aged 3 or over as of April 1st, 2020, and the mother is intending to return to work during the 2020-2021 financial year. Applications for April 2020 entry can be made between Friday November 1st and Tuesday December 10th.

Applications for entry from May 2020 onwards are accepted until 17:15 on the last day of the month two before the month during which you wish your child to enter nursery school. If the last day of the month in question is a Saturday, Sunday or national holiday, the deadline is the closest day before this date on which the City Office is open.

Please be aware that nursery schools whose applications exceed their capacity may not be able to accept all applicants.

Preferred date for entrance (2020)	Deadline for applications
January to April	Tuesday December 10th, 2019
May onwards	The last day of the month two before the month during which you wish your child to begin attending nursery school. If the last day of the month in question is a Saturday, Sunday or national holiday, the deadline is the closest day before this date on which the City Office is open.

Contact: Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課), tel.: 082-420-0934.

## Participants wanted for the Japanese Speech Contest for non-Japanese residents

- 日本語スピーチコンテスト

This event will take place in Azalea Hall, in the Citizens' Culture Center (Sunsquare), on Sunday November 17th.

If you are a non-Japanese resident, and you live, work or study in Higashihiroshima, how about taking part? You can speak on any topic. If you are interested in taking part, please write a speech of about 400 characters in Japanese, and take it to the Communication Corner. The deadline for applications is Sunday October 20th.

Contact: Communication Corner (1F Sunsquare) (コミュニケーションコーナー、サンスクエア1階), tel.: 082-423-1922.



**Deadline for payment of taxes: Thursday October 31st**

- 10月の納税・納期限は
- 10月31日(木)

Please pay Municipal and Prefectural Tax (the third installment) and the National Health Insurance Premium (the fourth installment) by Thursday October 31st.

A notice of non-payment (Tokusokujo, 督促状) will be sent to residents who have not paid their tax by the deadline. If you receive a Tokusokujo, please pay the tax immediately, using the payment slip enclosed.

※ **Note:** it takes about ten days for the Tax Collection Division to confirm payment of tax, and therefore you may receive a Tokusokujo even after you have completed payment. In this case, please ignore the letter.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

**Consultation services for non-Japanese residents**

外国人相談窓口

Consultation services for non-Japanese residents are available at the Communication Corner, in Sunsquare Higashihiroshima. English-speaking staff are available daily, at the following times: Tuesdays, Wednesdays, Thursdays: 9:00 to 17:00, Saturdays: 9:00 to 13:00, Mondays, Fridays, Sundays: 13:00 to 17:00.

Communication Corner website (English): <http://hhface.org/corner/en.html>

You can also access the Communication Corner website by using the upper QR code on the right.



Communication Corner website (English)

**40-minute free legal consultations** are available on Saturday October 19th, at 13:00, 14:00, 15:00 and 16:00. The date for November is Saturday November 16th. English translation is available. **Please make an appointment at least one week in advance.**

Contact: Communication Corner (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.



Facebook page

**Communication Corner Facebook page:**

<https://www.facebook.com/Communication-Corner-544685425697277>

You can also access the Communication Corner Facebook page by using the lower QR code on the right.

**Night-time and holiday hospitals**

夜間休日当番医

Full information about night-time and holiday duty hospitals (Primary Emergency Medical Care Hospitals) within Higashihiroshima City is published in the Japanese-language version of the monthly city newsletter 'Higashihiroshima' (the page inside the back cover), and on the Higashihiroshima City website:

In Japanese: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html>

In English: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

The information is also available (in Japanese and automatically-translated English) on the 'Kyukyu Iryo Net Hiroshima' site (<http://www.qq.pref.hiroshima.jp>). You will be able to find information about which medical facility to go to, and what times the facilities are open. The information on the site may be subject to change at short notice, so please contact the medical facility to confirm the information.

**About emergency medical treatment**

In the case of an injury or a sudden fever or illness, where you cannot decide whether the symptoms are serious or not, first of all go to a 'Primary Emergency Medical Care Hospital'. If the symptoms are serious, and emergency surgery or hospitalization is required, the doctor will provide an introductory letter for a 'Secondary Emergency Medical Care Hospital'. If the symptoms are clearly serious, do not hesitate to go to a Secondary Emergency Medical Care Hospital, or call 119 to summon an ambulance.

For details of Secondary Emergency Medical Care hospitals, where patients with serious symptoms can be treated, contact Higashihiroshima City Fire Department (tel.: 082-422-0119).

**Higashihiroshima City Holiday Clinic** (Kyujitsu Shiriyosho, 休日診療所) is a facility that can provide emergency treatment in the case of a sudden medical problem, for those who cannot get treatment anywhere else. Whenever possible, please visit a medical facility during opening hours on a weekday. Holiday clinic medical Departments: internal medicine, pediatrics and dentistry.

- Open: Sundays, holidays, year-end and New Year holidays (Dec. 30 - Jan. 3). Hours: 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00.

**Call Center for Emergency First-aid for Children** (Kodomo-kyukyu-denwa-sodan, こどもの救急電話相談), tel.: #8000 (from a normal phone or mobile phone) or 082-505-1399 (from an IP phone or hikari phone). Available 365 days a year, from 19:00 to 8:00 the following morning. Only in Japanese.

This newsletter contains selected information from the Monthly City Newsletter 'Koho Higashihiroshima'. This newsletter is available at the City Office and sub-branch offices, Hiroshima International Center, Communication Corner (Sunsquare Higashihiroshima, 1F), Hiroshima University, Kindai University, Hiroshima International University, Fuji Grand (Higashihiroshima store), Youme Town (Higashihiroshima and Kurose stores), Shoji (Route 375 bypass and Toyosaka stores), Gyomu-yo Shokuhin Super (Saijo store), Manso (Hachihonmatsu and Takaya stores), Bangkok Store, Higashihiroshima Catholic Church (Takamigaoka), Motonaga Hospital, etc.

**As of the end of August, 2019:**

Population of Higashihiroshima City: 188,015  
Population of foreign residents: 7,457